

نسخه سی ۱۰ غروشدور

صاحبی، مدیری محرری :



اسلامك نفعنه خادم مقالات
مع الت شكر قبول ونشراولونور
يازانك شخصيتي دكل، يازينك اهيتي
نظردفته آئينير .
كلن يازيلردن شايدان قبول كورولنار:
تاريخ صيراسيله درج ايديلير .

محفصل

۱۳۳۸

علمی، ادبی، اجتماعی و شمع بلك
شهری مجموعه در

۱۳۴۱ محرمة مخصوص نسخه

عدد : ۲۷

اداره خانه سی : آق سرايده
ملا كورانى محله سنده مهتر
سوقاغنده ۳ نورمولوخانه

مرکز توزیعی :

باب عالی جاده سنده (اتحاد
تجارت) كتبخانه سی

آبونه بدلی :

سنه لکی ۱۲۰ غروش

آلتی آیلنی ۶۰

اوج آیلنی ۳۰

جلد : ۳

مندرجات :

محفصل علمی : تبریک . تشکر ، رسم مصحف عثمانی مسئله سی — از میرلی اسماعیل حتی بك . انسان هانکی
دور مخلوقیدر ؟ — عبدالقیاض توفیق بك .

محفصل ادبی : محفل عرفان — جناب شهاب الدین بك، ابوالفتح البستی بك برقصیده سی و منظوم ترجمه سی —
دیاربكرلی سعید پاشا مرحوم . برقطعه — اسکدارلی طلعت بك ، دوشوندم — عبدالعزیز مجدی
افندی ، غزل — نابید ، سالی تاریخ — طاهر المولوی .

محفصل تاریخی : ام عماره رضی الله عنها — طاهر المولوی . سید برهان الدین — فریدون نافذ چلبی افندی .
بابلك — احسان محوی . داود پاشا قیشله سی او كنده اوق آیشی — طاهر المولوی .

محفلی یاشاتمغه چالیشمالی یز . امت مرحومه مزك
 مشیمه مصائی جهل اولدینی آرتق هرکسجه مسلم
 بر قضیه حکمنی آلدی . جهله قارشى مجاهده
 ماهیتده اولان نشریات مفیددی رغبتله تشویق
 ایتک هم بروجیه تعلم همده بر وظیفه حمیت در .
 محفله رغبت کوستره جک قارئلرمدن هیچ بری
 حرکتدن نادم اولمایه جق در ، مندرجاتی او قدر
 نافع ونفیس در .

جناب شراب الدین

ادبی معلومات و آثار تبعات ایله مالامال در .
 « او کریمک » شوق نجیبی روحلرند حسی ایدن
 قارئلر مه بوقیمتدار مجموعه نك مطالعه سنه مواظبتی
 کمال خلوص ایله توصیه ایدرم . بر سینه ک محفل
 نسخه لرینک مجموع اجرتی بر رومان فیض آندن
 یوکسک اولمادیغه نظراً او رساله مفیده نك ایکی
 سنه ک قوللکسیون ای دینه جک قارئلرم امین
 اولابیایر که باره لرینی احسن صورله صرف ایتش
 اولاجقلر در . مملکت مزك حیات هرقانی حرمتنه

ابوالفتح البستی نك بر قصیده سی ومنظوم ترجمه سی

کچن نسخه دن مابعد :

مقصودنده خالقك غیردن امداد استین
 بیلمیدر ناصری باعجز، یاخذلان اولور
 منع خیری اعتیاد ایتکدن ایله احتراز
 مانع خیره نه اخوان ونه ده خلان اولور
 میل خلقی جلب ایدر جود وسخاوت کوسترن
 اهل بخلک مالی خلق ایچره آکافتان اولور
 خلقدن مأمون اولور هرکیمدن اولسه خلق امین
 حسن القتلہ قریرالین اولان شادان اولور
 چشمنی سمت هواى نفسه تمديد ایدن
 حشر اولنجه حق رؤیت ایلز حیران اولور
 هر مشقت اختلاط غیردن ایلر ظهور
 چونکه خلقك حکم طبیی مائل عدوان اولور
 ایلیان تفتیشه میل احبابك احوالی
 انلوك بك چوغنی خائن بولوب غضبان اولور
 مشورت ایلر سه هرکیم که ضرور دهر ایچون
 اطلاعی جهانك طبعنه برهان اولور
 تخم شری زرع ایدن شروفساد ایلر حصاد
 عاقبت افعال شره میل ایدن ندمان اولور
 کیم که اهل شره رغبتله اولور سه همنشین
 هر شریر آنک قیصنده برر ثعبان اولور

من استعان بغير الله في طلب
 فان ناصره عجز وخذلان
 من كان للخير مانعاً فليس له
 على الحقيقة اخوان واخذان
 من جاء بالمال مال الناس قاطبة
 اليه والمال للانسان فتان
 من سالم الناس يسلم من غوائلهم
 وعاش وهو قرير العين جذلان
 من مدطرقاً لفرط الجهل نحو هوى
 اغضى على الحق يوماً وهو خزيان
 من عاشر الناس لاقى منهم نصيباً
 لان سوسهم بنى وعدوان
 ومن يفتش عن الاخوان يقلهم
 فجل اخوان هذا العصر خوان
 من استشار ضرور الدهر قام له
 على حقيقة طبع الدهر برهان
 من يزرع الشر يحصد في عواقبه
 ندامة ولحصد الزرع ابان
 من استقام الى الاشرار نام وفي
 قيصه منهم صل وثعبان

کن رایی البشر ان الحر همته
صحيفة وعالم البشر عنوان
احسن اذا كان امكان ومقدرة
فلن يدوم على الاحسان امكان
فالروض يزدان بالانوار فاعمة
والحر بالعدل والاحسان يزدان
صن حر وجهك لاتهتك غلالته
فكل حر لحر الوجه صوان
فان لقيت عدواً فالقه ابدأ
والوجه بالبشر والاشراق غضان
دع التكاسل في الخيرات تطلبها
فليس يسعد بالخيرات كسلان
والناس اعوان من واته دولته
وهم عليه اذا عادته اعوان
سحبان من غير مال باقل حصر
وباقل في ثراء المال سحبان
لا تحسب الناس طبعاً واحداً فلهم
عزائز لست تحصين الوان
لا تحشدن بمطل وجه عارفة
فالبر يحدشه مطل وليان
لا تستشر غير ندب حازم يقظ
قد استوى فيه اسرار واعلان
فللتدبير فرسان اذا ركضوا
فها ابروا كما للحرب فرسان
وللامور مواقيت مقدرة
فكل له حد وميزان

اول بشوش الوجه كيم حر كريمك همي
بر محبتنامه در كيم بشر آكا عنوان اولور
وار ايكن امكان قدرت دائم اول احسانده
چونكه امكاني عطائك قابل نقصان اولور
كلشك كيم رونقي ازهاره ايلر اتباع
رونقیده هر كريمك عدل ايله احسان اولور
برده ناموسكي هتك ايله دنيا ايجون
حفظ ناموس ايلين عاقل كريم الشان اولور
اكشي يوزلي اوله عرض ايله بشاشت خصمه ده
دشمنه عرض بشاشت موجب احزان اولور
خير اولان ايشلرده تجويز تكامل ايله
ميننت اولمز اوخير ايشلرده كيم كسلان اولور
حب وبفضی آدمه ثروتدر ايجاب ايليان
صانمه كيم عالمده ثروتسزله ياران اولور
مالدن محروم اولان سحبان اولور باقل كبي
باقلك دستنده كيم اموال اوله سحبان اولور
مختلفدر خلق بر طبع اوزره ايتز اتحاد
طبع ناسك نوعنه نه حد ونه پايان اولور
ناخن منتله تخديش ايمه روى جوديكى
عرض منت ماحى خاصيت احسان اولور
حزمدن خالى اولان هر شخصى ايمه مستشار
صكره اسرارك رهين موقع اعلان اولان
اولمز اهل مشورت دنيا ده اصلا منقرض
عرصة پنهان ايجنده هر زمان فرسان اولور
دهرده هر برايشك بروقتى برايجابى وار
چارسوى عدلده هر اصره برميزان اولور

(مايمدى وار) مترجمى : ديار بكرلى سعيد پاشا مرحوم

برقطعه :

راحت يوزى كورمه دم و كورمه دم
واركن بوقدر كزیده بيم
بر لحظه بوغمسرا اوند
قالهم يشه بر كرا اوند
اسكمارلى طلعت

دوشوندم نابعد [*] وختام

۹۱ علامه فن بدرقه قدرت ایجاد

بیگلرجه یتشمش ایدینولر کی استاد

هرمشکلی حله یتشیر عقل خداداد

هرفنده کی هربرید طولایی دوشوندم

۹۲ کوسترمه ده در داخل ابدانی شطاعت

مقهور دوا کشف ایدیلوب جمله حوینات

برکون اولاشیر غایه اسراره کالات

مستقبل فیاض اطیایی دوشوندم

۹۳ ماضی قریبک غم ایام سیاهی

هرسینه ده ایجاد ایله برغلغله کاهی

تاغرشه چیقارمش ایدی فریاد ایله آهی

واویل عمومی ایله موتایی دوشوندم

۹۴ جنت کتوروب عقل سلیم مدنیت

کیرمشدی تهالکله حروبه بشریت

هرملحمه اولمش ایدی برروز قیامت

اول ولوله هیئت هیجایی دوشوندم

۹۵ دریا کی جوشنده دم جیش عرمرم

یریر طولاشیر صولت نیران جهنم

بیک آلت تخریب ایله برحرب معظم

طوفان دمی ، سینه غبرایی دوشوندم

۹۶ اول کونده باقوب دقت ایله حال جهان

وولقان کسینلن محشر اقوام زمانه

یردیف ایله برنصیحی هجوم وهیجانه

حرب ایستمین حصرت عیسانی دوشوندم

۹۷ قنک بزه بخش ایلدیکی نفع وضرردر

ترجیح مضرت بشره شیمه شرردر

احوال جهان عاقله مرآت عبردر

مستقبلی آسایش هرجایی دوشوندم

[*] ۸۴ نجی قطعه ده کی (قعرنده) ، قصرنده

و ۸۷ نجی قطعه ده کی (سرماده) سرمایه صورتنده

تصحیح ایدیه جک ..

۹۸ مکتبله اولوب مدرسه برضدو مساوی

یکدیکره هر دم ایدیور عطف مساوی

یریر آرادم هرایکینک صرینی حاوی

پیغوله عرفان تکا یایی دوشوندم

۹۹ میدانده ایکن شعله نور حقیقت

تکشیف عما ایتمده درپرده غفلت

دنیا یی طوتار معشر عیمان بصیرت

بر معشری ، بر دیده بینایی دوشوندم

۱۰۰ اول کونکه طوغوب سینه ده انوار خروشان

تنویر یقین ایلدی آرایش عرفان

بیله دم نه ایمش مطلب اعلای فروزان

سر مست اوله رق سینه یی ، سینایی دوشوندم

۱۰۱ اخراجله قلمده اولان حب سوا یی

ساری کورورم عالمه اسرار خدایی

افقمده فروزان ایکی خورشید وفایی

برور دتر دختری سلمایی دوشوندم

۱۰۲ تعلیم ایله برخیلی زمان نشره چالیشدم

مبعوث اوله رق عربده نقطه آلیشدم

بر مدت ایچون زمره تجاره قاریشدم

غربت دمنی ، کردیکم انجایی دوشوندم

۱۰۳ احکام قضا واقعی بر ذات کریمکار

احکام نظاماتی ایدر دیکری تذکار

عشاق خدا بنده سی مجدی وفادار

بالاده کی اعضا ایله شو رای دوشوندم

۱۰۴ میدانده طورور بدرقه وحدت موجود

پرتو صاجیور آیت نورنده او مشهود

قلر بونی حل ایلدی من قدرتی مفقود

فندن یوقاری علمله بالایی دوشوندم

۱۰۵ عقلک پریدر شهر جبریل سعادن

اوچدم بر عرفان ایله افق دوسراندن

سر مست اوله رق نفقه اسرار خدادان

قوسینی ، تجلی [اودانا] یی دوشوندم

۱۰۶ پرشعشه بيكزجه سهيل ينميدن
برهاله سي وار طور تجليده ملون
برنور صفا هاله ده برماه مزين
بر ماه ايله بيك شمس دلارايي دوشوندم
۱۰۷ بر فائده يوق كلفت اوضاع رياده
هرسرده كي سودا ايسده بشقه هواده
آماليده آلاميده اك صوكره فاده
بي سود اوزانان دست تمناي دوشوندم
۱۰۸ فرياد تأسفله كروه عقلايه
توجيه ايدرم نطقى بر آب بلايه
طلده كي اول آفت مشهور صفايه
زهرابه ديوب نشوة ضهباي دوشوندم
۱۰۹ محدود عواقب كوره رك شكل حياتي
تدقيق ايدرك سر معادده مماني
تقلب ايله اطوار شهود و صفحاتي
اخري دينلن عالم فردايي دوشوندم
۱۱۰ مليونه طوغوب افقمه خورشيد شرفبار
عقبامي ايدر لطف خدا خرقه انوار
قويدم سر تسليحي ايدوب قدرتي تذكر
بن صجده دهيم رحمت مولايي دوشوندم
عبدالهزب مجري

غزل

نه خوش طالدي او عالم كه نكارم سن ايدك !
كوكارم ، يرلرم ، اقليم وديارم سن ايدك .
سن ايدك بئلكمك شاهي ، يسارم وار ايدى ؛
عشقكم رونقى ، اذواق و مسارم سن ايدك .
انعكاسكدي كوكلدن طاشان آوازه شوق ؛
بسته كارم سن ايدك ، ساز و هزارم سن ايدك .
كلشتم ، نخل دلم ، نفخه باغ املم ؟
كلغدارم ، كلم ، اوراق و بهارم سن ايدك .
نابديكدي بديدار اولان انوار جمال ؛

ماهتابم ، كوشتم ، نجم و بهارم سن ايدك .
حكيم ايدن شيمدي درونده عدم حسرتيدر ..
نه كه وارمدي بوعالده او وارم سن ايدك !

نابديك

سالى نامه

بر كهر كلك ايله ايستم تخيق
سنة الدافعه و الحير حقيق

۱۳۴۱

ايلك صحيفه دهده يازيلديني وجهله تاريخ هجرينك
۱۳۴۱ هجري دوره سنه يتيشدك . بوتاريخه و عربني
آيلرينه دائر محفلك جلد اولنده معلومات مفصلا
واردر . بناء عليه بوراده اولوردن ذكر ، سالى
تاريخلردن برنبذه بحث ايدم حكيم .
اعلان مشروطيته قدر سوره كلمش بر عادت
واردى : شاعرلر ، سنة جديده حقنده بر تاريخ
تنظيميله يابادشاهه ، يا خود رجال وقته تقديم ايدرلر
و مقابلنده (جاژه) دنيلن عطيه يي آلرلردى .
منظومه تاريخيه نك اوست طرفي ، كيمه ويريليورسه
اونك ستايشني حاوي ، صوك مصراعى ده اوسنه نك
مقدار عدديسى مشعر اولوردى .

منظوم تاريخلر ، ساده تجدد سالة منحصر
دكلدى . ولادت ، وفات ، رتبه آلق ، مملكت
فتح ايتكم ، كتاب تاليف ايله مك ، صاقال قويويورمك
بنا ياپديرمق و سائر و سائر كبي وقايع ايچينده
تاريخنامه لر يازيليردى .
عثمانلى ادبياتنده دها اسكيسى اولوب اولما
ديغنى خاطر لايه ميورم ،

فتح اسلامبوله نصرت بولماديلر اولون

فتح ايدوب سلطان محمد ديدى تاريخ : آخرون
بيت مشهورى حفظمده دركه ابوالفتح اسناد ايديلر
واستانبولك فتحى سنه سي اولان ۸۵۷ هجرى كوسته رير .

فارسی و عربی اسکی تاریخگردن اولمق اوزرده:

های روح پاک شیخ سعدی
چو در دریای رحمت کشت غواص
یکی بر سید سال فوت کفتم
ز خاصان بود ازان تاریخ شد : خاص

و :

ان بازالله سلطان الرجال
جاء فی المشق توفی فی الکمال

بیتلری محفوظاتم جمله سنددرکه شیخ سعدینک
(شیرازی) های روح پاک رحمت دریاسنه دالینجه
بری ، سنه وفاتی ضروردی . کندبسی خواص
امتن اولدینی ایچین خاص (۹۹۱) گلهسی تاریخ
ارتحالی واقع اولدی جوابی ویردم ، و « اللهم
بازالاشهی ، رجال اللهم سلطانی بولونان حضرت
عبدالقادر ، عشق (۹۷۰) ده طوغدی ، کالده ،
یعنی ۹۱ یاشنده ۵۶۱ سالنده وفات ایتدی ،
مألنده در . شوراسی ده اونوتولمالیدرکه بوبیت
عربی ، پاکده عرب سوزینه ونظمنه بکمره من .

ابجد حروفک عربلر طرفندن بعض علوم
خفیه و غریبه ده رقم مقامنده قوللاسیلدینی معلوم
ایسه ده بونلرک کیملر طرفندن ادبیانه نقل اولوند .
یعنی وتورخ وقایعه نه وقت قوللاسیلدینی بیله -
میورم . معلوماتداراولانلر ارشادلطفنده بولوناچق
اولوزلرسه مع الشکران محفله درج ایدرم .
عرب ، عجم و عثمانلی ادبیاتنده ابجد حسابی
شودر :

۱- ا ، ب- ۲ ، ج- ۳ ، د- ۴ ، ه- ۵ ، و- ۶ ،

ز- ۷ ، ح- ۸ ، ط- ۹ ، ی- ۱۰

ک- ۲۰ ، ل- ۳۰ ، م- ۴۰ ، ن- ۵۰ ، س- ۶۰

ع- ۷۰ ، ف- ۸۰ ، ص- ۹۰ ، ق- ۱۰۰

ر- ۲۰۰ ، ش- ۳۰۰ ، ت- ۴۰۰ ، ث- ۵۰۰

خ- ۶۰۰ ، ذ- ۷۰۰ ، ض- ۸۰۰ ، ظ- ۹۰۰ ،
غ- ۱۰۰۰

ایشته بوجرفلر ، قیمت عدیده لرینه کوره
یان یانه کتیرلمکه وبالطبع برچوق دوشونمک و
اوزولمکه تاریخ تنظیم اولونور .

تاریخده کی حروفک هبسی حسابنه داخلسه
اوکا (نام) یالکیز نقطه لی حرفلر تعداد ایدیلیرسه
(منقوط ، معجم ، مجوهر ، گوهر ، گهر) بالعکس
نقطه سزلی صاییلیرسه (مهمل) تعبیر ایدیلیر .
اکسیک طولدورمق و فضله جیمقارمق اصولنده
(تعمیه) ده نیلیر .

بالاده کی بیتک ایکنجی مصراعی مجوهر و بر نقصان
برتاریخدرکه :

برکهر کلک ایله ایتدم تمیق

مصراعی بونلره اشارت ایدر . فضله معلومات
ایچین (نظم و اشکال نظم) عنوانلی اثر طاجزی به
مراجعت بویورولسون .

تاریخلرک لطافتی ، تکلفسز وطیبی ، خصوصیه
غیر مجبوری اولمالرنده در . یوقسه اصرار و اجبار
ایله یاپدیریلان تاریخلر ، ناظم لرینی یورمق و صا-
حبلرنجه برایکی دفعه او قونمقدن باشقه نتیجه ویرمز .
عبد طاجزی الک زیاده بی حضور ایدن شی ،
ایصارالاما تاریخ تنظیمدر : او یله اولدینی حالده
علی الاکثر یا بولادت ، یاروفات تاریخی تنظیمی
تکلیفه معروض قالیرم . اسکندن بوقیل مراجعاتی
ردایتمه مهیه چالیشیردم . بومناسبتله سوبله دیکم معنالی ،
معناستز تاریخلری جمع ایتمش اولایدم بزم مجموعه ،
نفوس اداره سنک وقوعات دفترینه دوزردی فقط
شیمدی قفامده اسکی تحمل قالمادی . شونک بونک
سرور و المی ایچین اتصاب ذهن اتمیه کنده
طاقت کوره میورم . بنساء علیه طانیدق و طانیا .

دقلریه رجا ایده رم تاریخ تنظیمی ایچین بکا
مراجعت بویورماسینلر .

* *

کله لم یوقاریکی مصرع تاریخی به :

بن، اومصرای شعرای سالفه نك جائزه جو یانه
اثرینه اتباع ایله مش اولمق ایچین یازمادم . ۳۸ دن
۵۰ درجه یه قدر اینوب چیقان متعب بر همانك
تأثیر یله صایقلاما نوعدن سوله ییوردم وبال حساب
۱۳۴۰ رقتی کوستردیکنی آ کلام .

نام عربجه ، یاخود صاعلام تورکجه اولمادیخی
حاله « دافع و حقیقه » خبرلی سنه « مألنی افاده
ایتمک ایستین اومصرعدن طوغروسی یا قفال ایله دم،
اوکا بناء تعمیه علاوه سیله اکال و بریت حاله افرغ
ایتم .

کیمسه نك انکاره جسارت ایده مه یه جکی اوزره
مملکتتمز ، مشروطیتك اعلانندن بری - اونك
ذاتی نحو سئیلهمی، یوقسه حسن تطبیق ایدیلهمه مه سی
شئایله می؟ هر نه ایسه - خاطر و خیاله کله دك مصیبت
وفلا کتمک مطلع و جمعی اولدی و اومصائب عادتا
(ظلمات بعضها فوق بعض) درجه سنی بولدی . مصرع
تاریخیده کی (سنة الدافعه والحر) تعیری مصائب
مذکوره نك ان شاء الله مندفع اولاجنه دائر بکا فال
خیر کوروندی .

هله تدقیق مؤلفات رئیسی شیخ صفوت افندینك
دارالحکمه اعضا فنه انتقالیله ریاستدن ارتقاعی ،
اوقال خیر تأثیرینك مقدمة السعدی تلقی ایله دم .
ظن ایده رم که مطبوعات و مطبعه لر اربابنك هپسی ده
بوابده بتمله همفکر در . چونکه رئیس سابقك
شخصنه فوق العاده اهمیت ویردیرمک و مقامنی
لزومندن بك فضله تحکیم ایله مک ایچین ارباب
مطبوعات کوسترمه دیکی مشکلات قالمایوردی . هله
دارالخلافه نك یکانه دینی و عالمی مجموعه سی بولونان

(مجله) وصاحبی ایله بحکمة الله تعالی آراسی
هیچ ایی دکلدی . زیرا کیفی اولارق چیقاردینی
رسم عثمانی مسئله سنه متعلق بر تصحیحی ، یعنی
(انا نزلناه) نك (انا نزلنه) شکلنده یازیلما سی
اخطارینی مجله صاحبی دیکله مه مشدی . بونك
اوزه رینه قیامت لر قوپدی . اوله یا ! دارالحکمه نك
اداره ایتدیکی (جریده علمیه) یی بیه تدقیق ایتمک
طلبنه جرأت کوسترن شیخ افندینك امر شریفنی
دیکله مه مک نه بویوک بر جنایت ایدی . بناء عایه در حال
مذکره و تذکره لر یازیلدی ، طاهر المولونینك تجربی
مطبوعات اداره سمندن ایسته نیلدی . اداره مشارالیه
ایسه فاعلی تجریم ایچین اورتاده بر جرم بولامادی !
فقط شو حرکتدن طولانی اوراسی ده شیخ
صفوت افندینك غضب کیندارینه اوزرادی و مجله
مجموعه سنی التزام و حمایه ایله مکله اتهام اولوندی .

نزاهت طبعیله برابر عدالت و قانون پرورلکی
عموم مطبوعات اربابجه مصدق بولونان مطبوعات
مدیر عمومیمسی حسین سیرت بك افندی ، غیر قانونی
بر صورتده بر مجموعه نی التزام و صاحبنی حمایه ایتمه یه جکی
کی مجله صاحبی ده هیچ بروقت محملکه تنزل
ایده مه یه جکی ایچین اسناد واقعی الك اول شیخ افندی به
بن رد ایدرو : محملکه حامیلکی کندی نفسیله
باشقه لرنده آراسین ، بولسون دیرم .

رئیس سابقك صوك دفعه اولمق اوزره فوران
غضبنه بنم براعتیضاحم سبب اولمشدی . مملکتتمزده کی
مشاهیر علمانك قناعت اجتهادیه سی خلا فنه تدقیق
مؤلفاتجه التزام و الزام ایدیلن رسم عثمانی حقنده
دارالحکمه ریاست عالیه سنك مطالعه سنی صوردم .
بومسئله حقنده بیاناته فاضل محترم از میرلی اسماعیل
حقق بك افندی استادیتمز مأمور ایدیلدی . محقق
مشارالیه طرفندن دارالحکمه نافه کندی سیله
شیخ الرئيس افندی آراسنده جریان ایتیش اولان

مستشار مشيخت بك افندی حضرتلرينه مراجعت ايتيم و «تدقيق مؤلفات هيئتي سانسور وضعنده ايسه سانسورك وظيفه سي يازمق دكل» چيزمكدر » ديدم . اوصيراده فتوى امينى افندی حضرتلرى مستشارلق اوطه سنى تئريف بويوردى . مسئله يى كنديلرينه آكلاتدم وبونلره برلرزم شرعى اولوب اولمادىغى استفسار ايله دم . «يوقدر» بويورديلر . بونك اوزدرينه ياپيلاجق شى ، اوقرمزى چيقيتيلرى قالدوروب هيئت اصليه ساييله طبع ايتديرمكدى . اويله ده يامامدم . موجب مناقشه اولان حدقه يى ده ، ذكايى ده ، هوايى ده ، حتى اومصرع ايله مابعدىنك كاملا ترجمه سنى ده كندى امله چيزوب چيقاردم .

ايشته سابق رئيس افدينك ياپيلان تصحيحاته اهميت ويريليور ديه شكيت ايتمه سى بوندن ايلرى كليور ودرج ايديله مش بر يازيدن ، داها طوغروسى تصحيح وعلاوه نك مجموعه يه كچه مه سندن (محق) صاحبي مسئول طوتولمق ايشته نيليوردي .

علوم شرعيه مجموعه سنه كنججه متهمكمانه برلسانله يازيلش وبرنجي صحيفه سنه «باشقه لرى كي قرأنى حيله طوزاغى ياپما» ديمك اولان

دام تزوير مكن چون دكران قرأنا مصراعنك قوندورولمش ، مندرجانبك ايسه اثبات مقصده غيركافى بولونمش اولماسى طولاييسيله مؤلفى اولان شيخ افندى يه بك ده شرف ويره جك بر اثر مبارك دكلدر . دروننده (دارالحكمه اعضاي مشهوره سندن) كي نالايق تعبيرات ايله كنديسنه تعريض ايديلش اولان حتى بك افندى طرفندن قواعد علميه دائره سنده اورساله نك حكى جرح وابطال ايديله جكلدر .

ايشته تدقيق مؤلفات زياستندن چكيلمه سنى مصائب سائرهنك اندفاعنه فاتحه الخير تلقى ايله ديكيم

مباحثه محفله درج ايديله يه باشلانيلدى . حتى بك افدينك افادات حقه سى قارشيسنده سوزلرينك سونوكلكى ودلائلك چوروكلكى ميدانه چيقيتجه شيخ افندى حمله ندى . بر طرفندن ده محفل مجموعه سى مقالات دينيه نشر ايتديكى حالده مسوداتى تدقيق مؤلفات هيئته كونده ريليور ، حال بويله ايكن مطبوعات مدير يقيتجه التزام وهايه اولونويور ، اكر ظاهر المولىنك علمى ، تدقيق مؤلفات هيئتك علمندن فضله ايسه كنديسنك قانوندن ايتنايتى حقنده ديكر بر قانون يابيلسين طرزنده - رسمى بر مقامك جديتيله هيچ بروقت مناسب دوشمه يه جك - بر مذكره يازديغى كي (علوم شرعيه وعصرى مجددلر يمز) ناميله برده رساله نشر ايتدى .

شيخ افندى ، سوق غرضله مذكره سنده حقيقتك خلافتى سويله مشدى . چونكه : محفله كي مقالاتدن سانسورجه لزوم كوستريلنر كاملا تدقيق مؤلفاته كونده ريلشدى كه بونلرك مهرلى مسوداتى آلآن محفوظدر . حتى دينى اولمايان (بابلك) و(شيخ سهدينك آباقاخانه نصايحي) مقاله لرى ده يوللانيلمش وبرنجيسنده مندرج :

«باب ، قرآن كريمى ، اناجيل و توراتى ، بونكله برابر بللى باشلى مسالك صوفيه يى حدقه ذكاسيله تدقيق ايدرك شو دستورلرى وضع ايله مشدر .»

عباره سنده كي (حدقه ذكا) (هواى ذكا) صورتنده تصحيح ايديلش ! ايكنجيسنده كي :

پادشه سايه خدا باشد

مصراعى «پادشاه ، اللهم كوكلكه سى ديمكدر» ديه ترجمه اولونمشكن بو ترجمه «پادشاه عدالتيله اللهم منوى كوكلكه سى ديمكدر» شكلنه صوقولمشدى . نصحيحات واقعه نك صاحبالغنى ارايه ايچين

بر قاج یرندن یارالانوب قانئری آقارکن بی پروا
قوجه سنی و اوغللرینی جنکه تشویق و تشجیع
ایلردی. دشمن نه طرفدن هجوم ایتسه همان زوجی
و اوغللریله یتیشوب مدافعه ایلردی. بناءً علیه
رسول اکرم « یارب بونلری بکاجتده رفیق ایله ،
دیو دعا ایتدی .

او صیره ده ملعون ابن قثمه « بکا محمدی
کوستریکنز . یا او ، یان » دینه رک رسول اکرم
اوزرینه حمله و هجوم ایتدکده نسیبه خاتون رضی الله
عنها آکا قارشی چیقدی و اوچ کره ابن قثمه یه قلیج
چالیدی . لکن ملعون بر بری اوزرینه ایکی زره
کیمش اولدیقندن کسیدیره مدی . ابن قثمه ایسه
قلیج ایله حضرت نسیبه نك اوموزینی یارالادی
و علمدار نبوی اولان (مصعب بن عمیر) رضی الله
عنه حضرتلری ، زره نی کیدکده رسول اکرمه
بکزمه دیکندن ابن قثمه آنی رسول اکرم ظنیه
اوروب شهید ایله دی . - قصص انبیا -

ینه احد شهداسندن و انصار کرامک تقیاسندن
بولونان (سعد بن الربیع) حضرتلرینک کریمه سی
(ام سعد) مشارالیه ام عماره نك احد معرکه سینه
نیچین کلدیکنی شو صورتله حکایه ایدیور :
« ام عماره نك یانه کیردم واحد محاربه سنده کی
حالی صوردم .

— یانه صو طولو برقره آلوب احده و نزد
رسول الله کیتدم . او وقت اسلامک غلبه و غنیمت
دوره سی ایدی . صو کرا مسلمانلر بوزولدی .
بنده نی اکرمک یاننده اوق آتمق و قلیج صاللامقله
مدافعه یه باشلادم ، نهایت یارالاندم دیدی . اوموزنده
بر قلیج ضربه سی کورددم . او جریحه نی کیمک
آجدیقنی سؤال ایتدم ، ابن قثمه اولدیقنی خبر
ویردی .

(کتاب الاصابه) ده کی نقل بوندن عبارت .

شیخ صفوت افندی وایسته خلاصه اجرا آتی !
احتمال شو یازیلری موما الیهک انفصالتندن
بالاستفاده یازدیغمی و بو حرکتمله زبونکشلیک
ایتدیکنی سوبله یه جکیز بولونور . اونلره جواباً
دیرم که : بن ، شیخ صفوت افندی کبی یازیلرینی
چیزمک صورتیه ارباب مدافعه نی صوصدوراجق
موقعده و طبیعتده دکلم . افاداته قارشی افندی
موما الیهک بر دییه جکی و ارسه بیاناتی محفله نشر
ایتمه یه آماده ایم . یوقسه :

هر که زخمی خورد البته فغانی دارد
ظاهر المولوی

مخمل تاریخی :

ام عماره

مابعد

« رسول اکرم او حالده قطب عالم کبی ثابتقدم
اوله رق یرندن اصلا قیصیلدامادی . کبار اصحاب
کرامدن برازی دخی پروانه کبی رسول اکرمک
اطرافنده طولاشیر اولدقلری جهته در حال بونک
باشی اوخه طولانیویردیلر... او ائساده (ام عماره)
دیو معروف اولان (نسیبه خاتون) دخی میدانه
چیقوب غایت مردانه جنک ایدیوردی . اشبو
نسیبه رضی الله عنها حضرتلری (مازن بن نجار)
اولادندن اولان (کعب) ک قیزی و انصاردن (زید
بن عاصم) ک زوجه سیدر . هجرتدن مقدم مککه کیدوب
عقبه ده رسول اکرمه بیعت ایدنلردندر . بو کره
زوجی وایکی اوغلی (خیب و عبدالله) ایله برلکده
احد غزاسنده بولنوب بهادرلفنی یار و اغیاره
بکندیردی و نیجه بهادرارلری اوتاندیردی . حتی
رسول اکرمک اوزرینه هجوم ایدن فداییلردن
برسوارینک آیاغنی قلیج ایله قلم واری آیردی .
و آتدن آشاغی دوشوروب اولدوردی . کندیس